

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Roleplay interpretación sanitaria LSE

Duración: 04:24

Calidad: alta

Dificultad: alta

Intervienen

Dr. Pazos y Elena García

Contexto

Elena García es una estudiante sorda que acude a urgencias a causa de un dolor agudo y constante en el estómago. Posteriormente el doctor Pazos le hace una serie de preguntas para saber de qué padece.

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Dra. Pazos: Buenas, usted es Elena García, ¿verdad? Tome asiento por favor... vale, cuénteme, ¿qué le pasa?

Srta. García: Sí, soy yo. Eh...Hace un par de horas empecé a notar un dolor agudo y constante en el estómago que ha ido en aumento.

Dra. Pazos: Vale, antes de nada procure tranquilizarse... He visto los resultados de los análisis que le hizo la enfermera y según el informe usted no está embarazada.

Srta. García: No, ¡por supuesto que no!

Dra. Pazos: No ha ingerido ningún alimento en mal estado o al que usted sea alérgica o intolerante, y es la primera vez que le sucede, ¿es así?

Srta. García: Sí, es así. Me ha dolido el estómago alguna vez pero era diferente. Estoy preocupada.

Dra. Pazos: ¿Qué quiere decir con diferente?

Srta. García: Era más suave y se me pasaba al vomitar.

Dra. Pazos: Eso sería un claro ejemplo de que ha comido algo que no le ha sentado bien.

Srta. García: ¡Claro! Pero esta vez, no me parece que el problema esté relacionado con la comida.

Dra. Pazos: Por lo que me cuenta no...le han puesto el termómetro y no ha tenido fiebre, pero sí mareos y dolor de cabeza.

Srta. García: Sí, la enfermera dijo que tengo la tensión baja, puede que esté mareada por eso.

Dra. Pazos: Sí, exacto. Aparte del análisis de sangre, también me entregaron el de orina y la radiografía.

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Srta. García: Y...¿está todo bien?

Dra. Pazos: Según los resultados no se trata de algo grave como puede ser una úlcera o una gastroenteritis. Necesito que me ponga un poco en contexto. ¿Cuándo empezaron los síntomas?

Srta. García: Fue un día muy ajetreado. Cogí dos vuelos y la aerolínea perdió mi equipaje. Me causó mucha ansiedad, la verdad.

Dra. Pazos: Vale...estaba nerviosa... es un dato muy importante. ¿Qué ha cenado?

Srta. García: Como llegué a medianoche, estaba muy cansada y solo tomé un yogur y una manzana.

Dra. Pazos: Vomitó toda la cena con la pastilla que le dieron, ¿no?

Srta. García: Sí, pero no note ningún cambio.

Dra. Pazos: Vale, definitivamente no tiene que ver con la comida. Está claro que su dolor no se debe a una indigestión o a una intoxicación alimenticia. ¿Se considera usted una persona nerviosa?

Srta. García: Sí, demasiado.

Dra. Pazos: ¿Y no ha tenido anteriormente estos síntomas cuando se ponía nerviosa?

Srta. García: No, nunca. Suelo tener dolor de cabeza, pérdida de apetito y náuseas.

Dra. Pazos: Vale, debe de tener gases, y como apenas ha cenado su estómago está mucho más sensible.

Srta. García: Y, ¿cuál es la solución?

Dra. Pazos: Le vamos a poner una vía con paracetamol y cuando se encuentre mejor, le administraremos un medicamento para los gases.

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Srta. García: Cuando el tratamiento me haga efecto, ¿tengo que seguir tomando algo?

Dra. Pazos: No se preocupe, de eso ya hablaremos después. Cuando le duela, tómese un calmante o alguna infusión.

Srta. García: ¿Y si me duele tanto como ahora?

Dra. Pazos: Si le vuelve a ocurrir lo mismo debería volver a urgencias. Y es más, debería concertar una cita médica con un digestivo.

Srta. García: De acuerdo, muchas gracias, doctora.

Dra. Pazos: De nada, dentro de un rato me pasaré a ver como se encuentra.